

**Works - translated****deutsch***Drama*

## 1900 - 1909

- Die Geburt Gottes (deutsch [1928] : Ilse Meyer-Lüne; Original: Guds födelse [1900]) 116.1000  
 Der Seher (deutsch [1928] : Ilse Meyer-Lüne; Original: Spåmännen [1900]) 116.1000

*Lyrik*

## 1890 - 1899

- Hans Alienus (deutsch [1904] : E. Stine; Original: Hans Alienus [1892])

## 1900 - 1909

- Der Unbeständige (deutsch [1910] : Friedrich Stieve; Original: Den ombytliga [1909]) 116.0019  
 Warum es möglich ist (deutsch [1910] : Friedrich Stieve; Original: Varför det är möjligt [1909]) 116.0019  
 Ein Thema mit zwei Variationen (deutsch [1910] : Friedrich Stieve; Original: Ett tema med två variationer [1909]) 116.0019

*Prosa: Belletristik*

## 1880 - 1889

- Landschaften und Menschen (teilweise) (deutsch [1901] : E. Stine; Original: Från Col Di Tenda Till Blocksberg [1888])  
 Endymion (deutsch [1892] : E. Holm; Original: Endymion [1889]) 116.0890

## 1890 - 1899

- Eine Sylvesternacht (deutsch: ; Original: En Sylvesternatt på dödens hotell [1891])  
 Eine Predigt (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: En predikan [1897]) 116.0001  
 Der Gefangene (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Fången [1897]) 116.0001  
 Mazeppa und sein Gesandter (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Mazepa och Hans Ambassadör [1897]) 116.0001  
 Vor der Kirche (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: På kyrkovallen [1897])  
 Der Thronerbe (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Trontagaren [1897]) 116.0001  
 Am Ratstisch (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Vid rådsbordet [1897]) 116.0001  
 Das befestigte Haus (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Det befästa huset [1897]) 116.0001  
 Das Hochsommerspiel (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Högsommarleken [1897]) 116.0001  
 Sehst, das sind meine Kinder (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Si mina barn! [1897]) 116.0001  
 Maans Franzmann (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Måns fransöske [1897]) 116.0001  
 Ein sauberes weisses Hemd (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: En snygg vit skjorta [1897]) 116.0001  
 Poltawa (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Poltava [1897]) 116.0001  
 Die alte Gunnel (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Gunnel fatburshustru [1897]) 116.0001  
 Die Königin der Marodeure (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Marodörernas drottning [1897]) 116.0001  
 Nach fünfzig Jahren (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Femto år efteråt [1897]) 116.0001  
 Der grüne Gang (deutsch [1906] : Gustav Bergmann; Original: Gröna gången [1897-1898]) 116.0001  
 Bender (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Bender [1898]) 116.0001  
 Das Schiff (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Skeppet [1898]) 116.0001  
 Gustav Cesling (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Gustaf Celsing [1898]) 116.0001  
 Der Papiergeneral (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Pappergeneralen [1898]) 116.0001  
 Wenn die Glocken läuten (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: När klockorna ringa [1898]) 116.0001  
 Leutnant Pinello in der Apothekerstube (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Löjtnant Pinello på apoteksstugan [1898]) 116.0001  
 Die dumme Schwedin (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Dumma svenskan [1898]) 116.0001  
 Katerinuschka, Mütterlein (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Katerinuschka, mor lilla... [1898]) 116.0001  
 Die Exzellenz (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Excellensen [1898]) 116.0001  
 Der Löwenkäfig (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Lejonburen [1898]) 116.0001  
 Der Königsritt (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Kungsritten [1898]) 116.0001  
 Zwischen den schwedischen Schären (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Bland svenska skären [1898]) 116.0001  
 In der Kirche zu Marstrand (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: I Marstrands kirka [1898]) 116.0001  
 Die Gefangenen in Tobolsk (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Fånagarna i Tobolsk [1898]) 116.0001  
 Die dunkle Christmette (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Den mörka julottan [1898]) 116.0001  
 Fredrikshall (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Fredrikshall [1898]) 116.0001  
 Den Görtz nehmen (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: Taga Gjörtzen [1898]) 116.0001  
 Die Bestattung eines Helden (deutsch [1901] : Gustav Bergmann; Original: En hjältes likfärd [1898]) 116.0001

## 1900 - 1909

St. Georg und der Drache (deutsch [1928] : Ilse Meyer-Lüne; Original: Sankt Göran Och Draken [1900])	116.1000
Die Brüder (deutsch [1928] : Ilse Meyer-Lüne; Original: Bröderna [1900])	116.1000
Sankt Georg und der Drache (deutsch [1902] : E. Stine; Original: Sankt Göran Och Draken [1900])	
Der heiligen Birgitta Pilgerfahrt (deutsch [1925] : Ilse Meyer-Lüne; Original: Heliga Birgittas Pilgrimsfärd [1901])	116.1011
Die Pilgerfahrt der Heiligen Birgitta (deutsch [1903] : E. Stine; Original: Heliga Birgittas Pilgrimsfärd [1901])	
Kettil Runske und die Nattern (deutsch [1925] : Ilse Meyer-Lüne; Original: Kettil Runske och Snokarna [1904])	116.0020
Herakles (deutsch [1925] : Ilse Meyer-Lüne; Original: Herakles [1904])	116.0020
Heimwandernde Karoliner (deutsch [1925] : Ilse Meyer-Lüne; Original: Hemvandrande Karoliner [1904])	116.0020
Lasse Lucidors Tod (deutsch [1925] : Ilse Meyer-Lüne; Original: Lasse Lucidors död [1904])	116.0020
Am Grenzstein (deutsch [1925] : Ilse Meyer-Lüne; Original: Vid gränstenen [1904])	116.0020
Königin Omma (deutsch [1925] : Ilse Meyer-Lüne; Original: Drottning Omma [1904])	116.0020
Katarina Jagellonicas Tod (deutsch [1925] : Ilse Meyer-Lüne; Original: Katarina Jagellonicas död [1904])	116.0020
Der Stamm der Folkungen - Folke Filbyter (deutsch [1909] : Emilie Stein; Original: Folkunga Trädet - Folke Filbyter [1905])	116.1050
Der Stamm der Folkungen - Die Erben von Bjälbo (deutsch [1910] : Emilie Stein; Original: Folkungaträdet - Bjälboarfrete [1905])	116.1052
Die Schweden und ihre Häuptlinge (deutsch [1909] : Pauline Klaiber; Original: Svenskarna Och Deras Hövdingar [1908-1910])	

*Prosa: Sachprosa*

## 1890 - 1899

Classizität und Germanismus (deutsch [1900] : Emilie Stein (E. Stine); Original: Klassicitet Óch Germanism [1898])	116.1001e
Gedanken und Ansichten (deutsch [1936] : Karl Krüger-Hansson; Original: Tankar och teckningar [1899])	

## 1940 - 1949

Als die Kastanien blühten (deutsch [1948] : Anny Carlsson; Original: När Kastanjerna Blommade [1941])	116.1410
---	----------

**englisch***Lyrik*

## 1880 - 1889

Pilgrimage and Wander Years (englisch : ; Original: Vallfart Och Vandringsår [1888])	
--	--

*Prosa: Belletristik*

## 1890 - 1899

A Sermon (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: En predikan [1897])	116.0021e
Midsummer Sport (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Högsommarleken [1897])	116.0021e
Gunnel the Stewardess (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Gunnel fatburshustru [1897])	116.0021e
French Mons (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Måns fransöske [1897])	116.0021e
The Successor to the Throne (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Trontagaren [1897])	116.0021e
Mazeppa and His Ambassador (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Mazepa och Hans Ambassadör [1897])	116.0021e
Fifty Years Later (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Femto år efteråt [1897])	116.0021e
The Fortified House (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Det befästa huset [1897])	116.0021e
A Clean White Shirt (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: En snygg hvit skjorta [1897])	116.0021e
Poltava (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Poltava [1897])	116.0021e
Behold My Children! (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Si mina barn! [1897])	116.0021e
At the Council Table (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Vid rådsbordet [1897])	116.0021e
Captured (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Fången [1897])	116.0021e
In the Church Square (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: På kyrkovallen [1897])	116.0021e
The Queen of the Marauders (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Marodörernas drottning [1897])	116.0021e
The Green Corridor (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Gröna gången [1897-1898])	116.0021e
A Hero's Funeral (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: En hjältes likfärd [1898])	116.0022e
The King's Ride (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Kungsritten [1898])	116.0022e
Among the Swedish Skerries (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Bland svenska skären [1898])	116.0022e
In Marstrand's Church (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: I Marstrands kirka [1898])	116.0022e
Katerinushka, Little Mother (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Katerinuschka, mor lilla... [1898])	116.0022e
The Dark Yule Service (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Den mörka julottan [1898])	116.0022e
The Lion's Cage (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Lejonburen [1898])	116.0022e
Capture Görtz! (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Taga Gjørtzen [1898])	116.0022e
His Excellency (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Excellensen [1898])	116.0022e

Fredrikshall (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Fredrikshall [1898])	116.0022e
The Prisoners in Tobolsk (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Fånagarna i Tobolsk [1898])	116.0022e
Lieutenant Pinello in the Apothecary Shop (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Löjtnant Pinello på apoteksstugan [1898])	116.0022e
The General of Papers (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Pappergeneralen [1898])	116.0022e
Bender (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Bender [1898])	116.0022e
The Stupid Swede (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Dumma svenskan [1898])	116.0022e
Gustaf Celsing (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: Gustaf Celsing [1898])	116.0022e
When the Bells Ring (englisch [1920] : Charles Wharton Stork; Original: När klockorna ringa [1898])	116.0022e

1900 - 1909

The Tree of the Folkungs (englisch: ; Original: Folkunga Trädet - Folke Filbyter [1905])	
The Swedes and Their Chieftains (englisch: ; Original: Svenskarna Och Deras Hövdingar [1908-1910])	116.1081e

*Prosa: Sachprosa*

1910 - 1919

The Birth of God (englisch: ; Original: En Fritänkares betraktelser - 1 [1919])	
The Soothsayer (englisch: ; Original: En Fritänkares betraktelser - 2 [1919])	

**serbokroatisch**

*Prosa: Belletristik*

1900 - 1909

Božji put Svete Brigite (serbokroatisch [1932] : ; Original: Heliga Birgittas Pilgrimsfärd [1901])	116.1013e
--	-----------